



Distr.  
GENERAL

A/54/334/Add.1  
30 September 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

Пятьдесят четвертая сессия  
Пункты 118, 123 и 127 повестки дня  
ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО  
И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА  
ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
УПРАВЛЕНИЯ СЛУЖБ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА

ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УПРАВЛЕНИЯ ПО КООРДИНАЦИИ  
ГУМАНИТАРНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Записка Генерального секретаря

Добавление

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Генеральной Ассамблее замечания  
Объединенной инспекционной группы по докладу Управления служб внутреннего надзора об обзоре  
деятельности Управления по координации и гуманитарной деятельности (А/54/334).

**ЗАМЕЧАНИЯ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ ПО ДОКЛАДУ УПРАВЛЕНИЯ  
СЛУЖБ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА ОБ ОБЗОРЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УПРАВЛЕНИЯ  
ПО КООРДИНАЦИИ И ГУМАНИТАРНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (A/54/334)**

1. Участие в гуманитарной деятельности, прежде всего поиск эффективных способов реагирования на гуманитарные кризисы, является одним из приоритетов Организации Объединенных Наций, что отражено в программе реформы Организации (A/51/950 и Add.1-7). Поэтому проведенный Управлением служб внутреннего надзора обзор новой структуры, созданной вместо существовавшего ранее Департамента по гуманитарным вопросам, является своевременным и верным шагом.
2. В докладе дается описание механизмов и подробно анализируются усилия в области повышения эффективности и уровня координации. Объединенная инспекционная группа поддерживает общую направленность этого доклада и, пользуясь этой возможностью, хотела бы изложить свои соображения по данному вопросу.
3. Как известно, Объединенная инспекционная группа рассматривала положение в области оказания гуманитарной помощи в те времена, когда функционировал Департамент по гуманитарным вопросам. В частности, речь идет о докладе Объединенной инспекционной группы, озаглавленном "Исследование связи между гуманитарной помощью и операциями по поддержанию мира" (A/50/572). Хотя в этом докладе Группа рассматривала лишь один конкретный аспект гуманитарной деятельности, в ее выводах затрагиваются общие вопросы сложных чрезвычайных ситуаций, особенно в том, что касается вопросов координации на местах. По мнению Группы, ряд рекомендаций этого доклада до сих пор сохраняет свою актуальность и, как представляется, некоторые аспекты этих рекомендаций фактически учитывались при принятии решения о преобразовании Департамента в Управление по координации гуманитарной деятельности.
4. Управление служб внутреннего надзора отметило, что Управление по координации гуманитарной деятельности выполняет функции, не связанные с оперативной деятельностью, и признало его ведущую роль в области координации деятельности различных сторон в условиях чрезвычайных гуманитарных ситуаций. Речь идет о весьма важном моменте, на который необходимо прямо указать, с тем чтобы избежать путаницы и недопонимания. Поэтому при проведении своего обзора Управлению служб внутреннего надзора следовало бы особо подчеркнуть неоперативный характер деятельности Управления по координации гуманитарной деятельности, заявив об этом в начале доклада, а не в его конце.
5. Объединенная инспекционная группа разделяет мнение о том, что Управление по координации гуманитарной деятельности должно иметь выход на Совет Безопасности, о необходимости которого говорилось в упомянутом докладе Группы.
6. Объединенная инспекционная группа считает, что весьма подробное описание разнообразных мероприятий Управления по координации гуманитарной деятельности могло бы получить большее отражение в заключительной рекомендации, которую следовало бы сделать более ориентированной на конкретные действия. Тем не менее Группа поддерживает рекомендации, содержащиеся в разделе VII доклада. В частности, она отмечает существующую между Управлением по координации гуманитарной деятельности и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) связь и то, что деятельность Управления, носящую неоперативный характер, необходимо дополнять практическими мероприятиями Программы. В упомянутом выше докладе Группа выдвинула предложение о том, что координацию гуманитарной деятельности на местах

было бы предпочтительнее поручить координаторам-резидентам, что подразумевает признание существующей между Управлением по координации гуманитарной деятельности и ПРООН связи.

7. Объединенная инспекционная группа рекомендует следующее:

а) следует более предметно проанализировать вопрос о координации в сложных чрезвычайных ситуациях, для ликвидации последствий которых на местах развертывается военный компонент. Как представляется, существует необходимость в "системе подчинения, с тем чтобы избежать конфликта между различными участниками, как это имело место ранее (см., в частности, рекомендацию 7 в докладе Группы "Исследование связи между гуманитарной помощью и операциями по поддержанию мира" (A/50/572);

б) больше внимания следует уделять извлечению уроков. Все гуманитарные операции являются уникальными, однако прошлый опыт, как удачный, так и неудачный, может оказаться полезным. Поэтому в упомянутом выше докладе Группы тогдашнему Департаменту по гуманитарным вопросам рекомендовалось документально фиксировать и хранить в централизованной базе данных информацию об уроках, извлеченных в ходе всех операций, для сведения организаций системы Организации Объединенных Наций, активно участвующих в гуманитарных операциях;

с) в сложных гуманитарных ситуациях компоненту по правам человека следует уделять то внимание, которое он заслуживает. В усилиях, предпринимаемых в целях улучшения координации, нельзя игнорировать этот аспект и в надлежащих случаях следует признавать значение наличия местного компонента по правам человека;

д) поднятую проблему сокращения объема средств, собираемых в рамках процесса подготовки совместных призывов, следует рассматривать одновременно с причинами того, почему доноры все чаще отдают предпочтение действиям, осуществляемым на двусторонней основе. Было бы целесообразно точнее определить процентную долю ресурсов, приходящихся на механизм Организации Объединенных Наций, в общем объеме распределяемой помощи;

е) предполагается, что руководящие принципы, содержащиеся в приложении к резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года, будут применяться и к Управлению по координации гуманитарной деятельности. Объединенная инспекционная группа рекомендовала бы Генеральному секретарю выпустить бюллетень, аналогичный бюллетеню, предложенному для Департамента по гуманитарным вопросам. Такой бюллетень помог бы определить функции Управления по координации гуманитарной деятельности.

-----